

مادة 1 . المقدمة:

ARTICLE 1. RECITALS

1-1 Kuwait Finance House (KFH) was established in 1977 in the State of Kuwait. KFH is a pioneer in the banking sector and offers a wide range of Sharia'a compliant products and services covering real estate, commercial finance, investment portfolios, retail and corporate banking. These are available in State of Kuwait, Bahrain, Saudi Arabia, UAE, Turkey, Malaysia and Germany.

WHEREAS the first party (Service Provider) possesses certain ideas and information relating to Online Payment that are confidential and proprietary to Discloser (hereinafter "Confidential Information"); and its business and operations generally, including without limitation, financial, technical, customer and commercial information; And WHEREAS the Merchant is willing to receive disclosure of the Confidential Information pursuant to the terms of this agreement for the purpose of Online Payment Services.

NOW THEREFORE THIS AGREEMENT WITNESSES that, in consideration of the premises and the mutual agreements and covenants contained in this agreement and other good and valuable consideration (the receipt and sufficiency of which is acknowledged by each of the Parties), the parties covenant and agrees as follows:

1. The above preamble shall be deemed an integral part of this agreement.
2. Disclosure: The service provider agrees to disclose, and The Merchant agrees to receive the Confidential Information.
3. Purpose of Disclosure: Installation of KFH's Internet Payment Gateway Services or POS.
4. Non-Disclosure:

A. Merchant agrees to use its best efforts to prevent and protect the Confidential Information, or any part thereof, from disclosure to any person other than Merchant's employees having a need for disclosure in connection with Merchant's authorized use of the Confidential Information.

B. The Merchant agrees that the disclosure of the Discloser's Confidential Information, in its original form or by way of summary of analysis, by any officers, employees, agents, representatives or advisors of the Merchant any person could cause the Disclosure irreparable harm and damage.

C. The Merchant always agrees to hold the Discloser's Confidential Information secret and in strict confidence and not to disclose such Confidential Information in its original form or by way of summary or analysis, to any person, and not use the Discloser's Confidential Information for its benefit or for the benefit of third parties, except as provided in this agreement.

5. Confidentiality:

A. Confidential Information Includes all oral information disclosed and conveyed by Service Provider to Merchant at any time, all information previously made available to Merchant, and all information which from the date hereof is specifically marked as "Confidential" by the Discloser and which is transmitted in written electronic form, and, without limitation, in the form of records, data, reports, correspondence, specifications, materials, customer and technical data. Confidential Information includes materials given to the Recipient previous to this agreement.

B. Merchant agrees not to use the Confidential Information in any way, or to manufacture or test any product embodying Confidential Information, except for the purpose set forth above.

1-1 تأسس بيت التمويل الكويتي عام 1977 في دولة الكويت. ويعتبر بيت التمويل الكويتي رائداً في القطاع المصرفي ويوفر مجموعة واسعة من المنتجات والخدمات المصرفية المتوافقة مع الشريعة الإسلامية، والتي تغطي العقارات والتمويل التجاري والمحافظ الاستثمارية والتجارية والخدمات المصرفية للأفراد والشركات، وهي متوفرة في دولة الكويت ومملكة البحرين والمملكة العربية السعودية والإمارات العربية المتحدة وتركيا وماليزيا وألمانيا.

وحيث أن الطرف الأول بصفته مقدم الخدمة يمتلك معلومات وأفكار معينة عن الدفع الإلكتروني وهي سرية وذات ملكية خاصة (ويشار إليها «بالبيانات السرية») وأعماله وعملياته بشكل عام على سبيل المثال لا الحصر، المالية، والتقنية ومعلومات العميل والمعلومات التجارية وحيث أن الطرف الثاني المستخدم يرغب بالحصول على صلاحيات كشف للمعلومات السرية وفقاً لبنود هذه الإتفاقية لغرض تسهيل خدمات الدفع عبر الإنترنت.

وعليه تشهد هذه الإتفاقية ووفقاً للوعود والإتفاقيات المشتركة والمواثيق الواردة في هذه الإتفاقية واعتبارات ذات قيمة وصلاحيات (الموافقة والكفاية المعترف بها من كلا الطرفين) تتعهد الأطراف وتوافق على الآتي:

1- يعتبر التمهيد السابق جزءاً لا يتجزأ من هذا الإقرار.

2- الإفصاح: يوافق مقدم الخدمة على الإفصاح ويوافق التاجر على استقبال البيانات السرية.

3- الغرض من الإفصاح: تركيب بوابة دفع خدمات بيت التمويل الكويتي على موقع التاجر في شبكة الإنترنت وأجهزة نقاط البيع.

4- عدم الإفصاح:

أ. يوافق التاجر على عدم تقديم البيانات السرية أو أي جزء منها من الإفصاح لأي شخص غير موظفي متلقي الخدمة إلا بوجود تصريح رسمي بذلك.

ب. يوافق التاجر على تحمله المسؤولية كاملة على الكشف عن المعلومات السرية في شكلها الأصلي أو عن طريق ملخص تحليلي من قبل أي مسؤول أو موظف أو تاجر أو ممثل أو مستشار لدى التاجر أو أي شخص يمكنه أن يتسبب بأذى وضرر لا يمكن إصلاحه أو الإفصاح عنه.

ت. يوافق التاجر على حفظ معلومات المفتح السرية بسرية تامة في جميع الأوقات وبعدهم الإفصاح عنها في كافة الأوقات في شكلها الأصلي أو عن طريق الإيجاز أو التحليل إلى أي شخص وعدم استخدام بيانات المفتح السرية لمنفعة أو لصالح طرف ثالث باستثناء ما هو منصوص في هذا الإتفاق.

5- السرية:

أ. البيانات السرية هي البيانات التي تتضمن جميع المعلومات المفتح عنها والتي تم نقلها من قبل مقدم الخدمة إلى التاجر في أي وقت، وجميع المعلومات المتوافرة للتاجر والتي تم تحديدها من تاريخ هذا العقد على أنها «سرية» من قبل مقدم الخدمة والتي تنقل بشكل مكتوب أو إلكتروني على سبيل المثال لا الحصر في شكل سجلات وبيانات وتقارير ومراسلات ومواصفات ومواد وبيانات تقنية خاصة بالعملاء وتتضمن المعلومات السرية والمواد التي تم إعطائها للتاجر بموجب هذه الإتفاقية.

ب. يوافق التاجر على عدم استخدام المعلومات السرية بأي شكل من الأشكال إلا للأغراض المنصوص عليها.

C. Merchant agrees to take all steps reasonably necessary to protect the secrecy of the Confidential Information, and to prevent the Confidential Information from falling into the public domain into the possession of unauthorized persons.

D. Merchant agrees, upon the written request of Disclosure, to return all Confidential Materials received from Disclosure after use. All copies or reproductions on any media made by Merchant of Confidential Materials are to be disposed of. Upon disposal of Confidential Material, Recipient will provide Disclosure with a written document indicating what was disposed of, when this occurred, and the method used.

6. Limitation of Confidentiality:

Confidential Information mentioned below shall not be deemed proprietary and the Merchant shall have no obligation under this agreement with respect to such information where the information:

A. was known to Merchant prior to receiving any of the Confidential Information from Disclosure.

B. has become publicly known through no wrongful act of Merchant.

C. was received by Merchant without breach of this agreement from a third party without restriction as to the use and disclosure of the information.

D. was already in the public domain or was ordered to be publicly released by a final court order or a directive of a competent government agency.

7. Ownership of Confidential Information:

Recipient agrees that all Confidential Information shall remain the property of Discloser, and that Discloser may use such Confidential Information for any purpose without obligation to Recipient. Nothing contained herein shall be construed as granting or implying any transfer of rights to Recipient in the Confidential Information, or any patents or other intellectual property protecting or relating to the Confidential Information. For greater certainty, all data, computer programs, writings, and customer data (customer names, account information, credit card information, and any information may harm the customer) disclosed by the Discloser to the Recipient under this agreement shall remain the property of the Discloser.

8. Property Transfer:

The Merchant shall have no right to convert any rights or obligations under this Agreement without any prior written approval from the service provider.

9. Term and Termination:

The obligations set out in this agreement shall be continuing until the Confidential Information disclosed to Recipient is no longer considered by the Discloser as confidential and the Discloser communicates this information to the Merchant in writing. This agreement may be modified, altered or changed only by and in accordance with the written agreement of both Parties.

10. Indemnities:

The Merchant shall be liable for any harm and against any actual loss, liability, damage, claim, cost and expense arising from the misuse of disclosure information by his employees or who he authorizes.

ت. يوافق التاجر على إتخاذ جميع الخطوات اللازمة للحماية وللحفاظ على سرية البيانات ومنع البيانات السرية من الإبتشار في نطاق الملكية العامة وفي حوزة أشخاص غير مخولين.

ث. يوافق التاجر بعد الاستخدام بناءً على طلب خطي من مقدم الخدمة على إرجاع جميع المواد/ المعلومات السرية التي نتجت عن عملية الإفصاح بعد الاستخدام ويجب عليه إتلاف جميع النسخ وعدم نسخها بأي شكل من الأشكال ويقوم التاجر بإخطار مقدم الخدمة كتابةً على تفاصيل ما تم التخلص منه والكيفية والطريقة المستخدمة.

6- محدودية السرية:

لا تعتبر البيانات الواردة أدناه سرية ولا إلتزام على التاجر بحسب هذه الإتفاقية فيما يتعلق بمعلومات من هذا القبيل:

أ. إذا كانت معروفة للتاجر قبل استلامه لأية بيانات من الإفصاح.

ب. إذا أصبحت معروفة علناً عبر فعل مشروع من قبل التاجر.

ت. إذا تم استلامها من التاجر من دون خرق لهذه الإتفاقية من قبل طرف ثالث من دون قيود فيما يتعلق بالإفصاح عن هذه البيانات.

ث. إذا كانت مسبقاً في نطاق الملكية العامة أو تم الأمر بإعلانها عن طريق أمر قضائي أو بتوجيه من وكالة حكومية متخصصة أو أصبحت معروفة علناً.

7- ملكية البيانات السرية:

يوافق التاجر على أن جميع البيانات السرية هي ملك لمقدم الخدمة وعلى أنه يمكن لمقدم الخدمة أن يستخدم هذه البيانات لأي غرض ومن دون أي إلتزام للتاجر، كما لا يجوز تفسير أي شيء وارد في هذه الوثيقة على أنه حق مكتسب أو نقل حقوق إلى التاجر بالمعلومات السرية أو أي حقوق ملكية فكرية أو أخرى كحماية الملكية الفكرية أو بيانات سرية ذات صلة، ومثال على ذلك: جميع البيانات، برامج الكمبيوتر والكتابات وبيانات العملاء، (أسماء العملاء، معلومات الحساب، معلومات بطاقة الإئتمان ومعلومات قد تضر العميل) مفضح عنها من قبل مقدم الخدمة بموجب هذه الإتفاقية تبقى ملكاً للطرف الأول.

8- تحويل الملكية:

لا يجوز للتاجر أن يقوم بتحويل أي حقوق أو الإلتزامات بموجب هذه الإتفاقية من دون موافقة خطية مسبقة من مقدم الخدمة.

9- المدة والإنتهاء:

الإلتزامات المنصوص عليها في هذه الإتفاقية تخضع للاستمرارية إلى حين إعتبار المعلومات السرية المصرح عنها غير سرية من قبل مقدم الخدمة وعلى هذا الأخير أن ينقل هذه البيانات للتاجر كتابةً، كما أنه يجوز تعديل بنود هذا الإقرار وفقاً لإتفاق خطي بين الطرفين.

10- التعويضات:

يكون التاجر مسؤولاً عن الأضرار الفعلية الناشئة أو الخسائر أو أية تكاليف ومصروفات ناتجة عن سوء استخدام بيانات الإفصاح من قبل موظفيه أو من يفوضهم.

11. Should the Merchant have any queries or disputes relating to the non-credit of funds from cardholders to their account, such concerns must be reported to KFH within a period of three (3) months from the date of the supposed fund transfer. Any enquiries or disputes reported after this period will not be entertained and KFH shall bear no liability for any loss or discrepancies.

12. Notices:

Any notice or communication under this agreement shall be sent or delivered in a written form to the other party at its address as noted above.

13. Governing Law and Jurisdiction:

This is a special ratification and shall be deemed as addendum to provide the Merchant with E-payment gateway or POS by the service provider. This agreement shall be governed by and construed in accordance with laws of Kuwait and the non-exclusive jurisdiction of the Kuwaiti courts, and without being incompatible with the provisions of Islamic law.

This agreement was drafted in two original copies both the Arabic and the English language. In case of any interpretation disputes between the parties to the agreement or any of its provisions, the Arabic version shall prevail and shall be the reference to interpretation.

11- إذا كانت لدى التاجر أيّ استفسارات أو منازعات فيما يتعلق بعدم إضافة الأرصدة من حاملي البطاقات إلى حسابهم، لابد من إبلاغ تلك المخاوف إلى بيت التمويل الكويتي خلال ثلاثة (3) شهور من التاريخ المفترض لتحويل الأرصدة. ولن يُنظر في أيّ استفسارات أو منازعات يتم الإبلاغ عنها بعد تلك المدّة، ولن يتحمّل بيت التمويل الكويتي أيّ مسؤولية عن أيّ خسارة أو اختلافات.

12- الإشعارات:

أي إخطار أو إتصال بموجب هذه الإتفاقية يجب إرساله أو تسليمه خطياً للطرف الآخر على العنوان المشار إليه في الأعلى.

13- القانون المنظم والإختصاص القضائي:

هذا الإقرار خاص ويعمل كملحق لإتفاقية تزويد التاجر بخدمة بوابة السداد الإلكتروني أو أجهزة نقاط البيع من قبل مقدم الخدمة ويخضع في تفسير بنوده وفقاً لقوانين دولة الكويت والإختصاص للمحاكم الكويتية وبما لا يخالف أحكام الشريعة الإسلامية.

حررت هذه الإتفاقية من نسختين أصليتين باللغتين العربية والإنجليزية، وفي حال الإختلاف في فهم هذه الإتفاقية أو أحد بنودها تكون النسخة باللغة العربية هي الأسمى والمرجع في التفسير.

General Conditions:

شروط عامة:

1. Merchant agrees to deal with and honour banking cards, credit cards, direct debit cards, and any other valid cards agreed upon when submitted thereto, without discrimination, whether for transactions of online electronic payment, POSs, or any alternative payment methods, for the sale of commodities and providing services to the cardholders at normal prices, and subject to the conditions of the agreement, as amended from time to time. Fines and liabilities applicable to reversible entries relevant to credit cards for online payments shall not apply to direct debit cards.

2. The contact information of the Merchant must be clearly provided on the website. The website must provide full information about the shipment/delivery details, return policy and refunds etc.

3. The following information must be obtained from the cardholder upon placing his/her order:

- A. The Credit Card Number
- B. Expiry Date
- C. Billing Address
- D. Telephone Numbers
- E. Email Address

4. Authorization must be obtained from KFH for each order and for the entire amount.

5. The data that is transmitted from the website must comply with the encryption standards as laid down by KFH.

6. If the member uses his card to make purchases in Kuwait Dinar, the fils decimal shall be rounded up or down since Visa transactions are made in Dollars, and thereby the Dollars displays 2 digits while the Kuwait Dinar displays 3 digits.

1- يوافق التاجر على التعامل وقبول البطاقات المصرفية وبطاقات الإئتمان وبطاقات الخصم المباشر وأيّة بطاقات أخرى يتفق عليها والمقدمة إليه والسارية المفعول بدون تمييز، سواء كانت لمعاملات الدفع من خلال الموقع الإلكتروني عبر شبكة الإنترنت أو أجهزة نقاط البيع أو أي طرق بديلة للسداد، وذلك ببيع سلع وتزويد خدمات لحاملي البطاقات وبأسعاره العادية بموجب شروط الإتفاقية وما قد يطرأ عليها من تعديلات من حين لآخر. وتكون الغرامات والمسؤوليات المتعلقة بالقيود العكسية والمرتبطة ببطاقات الإئتمان للمدفوعات عبر الإنترنت لن تطبق على بطاقات الخصم المباشر.

2- يجب أن تذكر معلومات الإتصال الخاصة بالتاجر بوضوح في الموقع الإلكتروني على شبكة الإنترنت ويجب أن يوفر هذا الموقع معلومات كاملة عن تفاصيل الشحن / التسليم وسياسة المرتجعات والمطالبات ورد الأموال ... إلخ

3- يجب الحصول على المعلومات التالية من حامل البطاقة عند وضع طلبته / طلبيتها:

- أ. رقم بطاقة الإئتمان
- ب. تاريخ الإنتهاء
- ت. عنوان إصدار الفواتير
- ث. أرقام الهاتف
- ج. البريد الإلكتروني

4- يجب الحصول على التحويل من بيت التمويل الكويتي لكل طلبية وللمبلغ الكامل.

5- البيانات التي ترسل من المركز على شبكة الإنترنت يجب أن تتوافق مع معايير الترميز المحددة من قبل بيت التمويل الكويتي.

6- إذا قام العضو بالشراء بموجب بطاقته المصرفية من أحد التجار بالعملة الكويتية تجبر الإفلاس بالزيادة والنقصان باعتبار أن العملية تمر بمنطقة فيزا بالدولار حيث ان عملة الدولار تحمل خانيتين في حين تحمل العملة الكويتية 3 خانات

7. It is agreed that the merchant is solely responsible for terms and conditions of services/goods delivery. In case of a dispute by a cardholder on the goods/services, delivery timelines, etc, KFH will not in any way be held liable for any lapse or shortcoming of the merchant.
8. The Merchant is responsible to ensure secure storage of account numbers and cardholder data on its website and/ or server. The Merchant will be liable to pay damages if it is discovered that the Merchant was negligent in its use of data security measures within the Merchant's system/ server, which compromised cardholder account numbers leading to fraudulent usage and losses. The Merchant's liability is limited to negligent data security.
9. The Merchant also agrees to provide all reasonable assistance to KFH to satisfy the bank that the Merchant has undertaken all reasonable precautions and controls to ensure secure data storage capabilities and restricted security access.
10. It is agreed that the Merchant grants KFH the right to submit the Merchant's website and the concerned security systems to a periodic review by an expert commissioned by KFH.
11. For any disputed charge, KFH will not bear any liability and all incoming charge-backs from the card issuer will be debited from the Merchant's account (charged-back). The amount would be deducted directly from the Merchant's account with KFH or from subsequent payments.
12. The second party hereby authorizes the first party to deduct the clients claim amounts from any accounts belonging to the second party in any local bank, the second party shall also authorize the first party to address the clients on his behalf to that matter.
13. The Merchant is not allowed to recourse any incoming charge-back since KFH as the Acquiring Bank will not bear any liability for any amount irrespective of the circumstances of the charge. This is as per the Operating Regulations of Visa International, MasterCard international or any other cards.
14. The bank reserves its right to solely change the prices and commissions for the services provided within this agreement in case there are any changes in the local or global interchange cost or terminals rental set by the Payment companies such as Visa, MasterCard and K-net and any other similar service providers after giving a written notice to the merchant within a period of one month only.
15. The Merchant shall undertake not to use the payment gateway for any activities not complying with the Islamic Sharia rulings, including the following activities:
01. Artistic works personifying Allah, the Almighty, or any of His messengers or prophets, their families and companions;
02. Mocking or scoring Islamic Sharia rulings, or religious teachings;
03. Feasts violating the Islamic Sharia;
04. Products contradicting with Islamic Sharia, such as witching, idols statutes, stone energy, and other falsified energy sciences (like Reiki, Yuga, mesmerism, etc.)
05. Usury-based financing services;
06. Gambling, including – for example, lotteries;
- 7- من المتفق عليه أن التاجر وحده المسؤول عن بنود وشروط تسليم الخدمات/ البضائع، وفي حال المنازعة من قبل حامل البطاقة بشأن البضائع/ الخدمات أو الخطوط الزمنية لتسليمها ... إلخ، فإن بيت التمويل الكويتي لن يكون مسؤولاً على أي وجه من أي إخفاق أو تقصير من جانب التاجر.
- 8- التاجر مسؤول عن ضمان الحفظ الآمن لأرقام الحسابات وبيانات حاملي البطاقات على موقعه على الشبكة و/أو على جهاز السيرفر الخاص به، وسوف يكون التاجر ملزماً بدفع تعويضات عن الأضرار التي قد تترتب إذا ما تبين أن التاجر قد ارتكب إهمالاً في سياق إتخاذ إجراءات أمن البيانات ضمن نظام/ سيرفر. الأمر الذي تسبب بتعريض أرقام حسابات حاملي البطاقات للخطر والخسائر والاستخدام الذي ينطوي على الغش وتقتصر مسؤوليته على الإهمال في ضمان أمن البيانات.
- 9- يوافق التاجر أيضاً على تقديم كل المساعدة المعقولة إلى بيت التمويل الكويتي بشكل يطمئن البنك بأنه قد اتخذ كافة الاحتياطات والضوابط المعقولة لضمان توفر إمكانيات الحفظ الآمن للبيانات وتقييد الوصول إلى البيانات حفاظاً على سلامتها.
- 10- من المتفق عليه أن التاجر يمنح بيت التمويل الكويتي الحق في إخضاع موقع التاجر على الشبكة وأنظمة الأمن المرتبطة بهذا الموقع للمراجعة الدورية من قبل خبير مكلف من قبل بيت التمويل الكويتي.
- 11- فيما يتعلق بأي قيد متنازع بشأنه، لن يتحمل بيت التمويل الكويتي أية مسؤولية، كما أن جميع القيود العكسية الواردة من مصدر البطاقة سوف تخصم من حساب التاجر (ال قيد العكسي)، وسوف يخصم المبلغ مباشرة من حسابه لدى بيت التمويل الكويتي أو من أي مبلغ يرد على الحساب.
- 12- يفوض الطرف الثاني الطرف الأول بخضم قيمة مطالبات العملاء من أي حسابات للطرف الثاني في البنوك المحلية كما يفوضه بمخاطبتهم بهذا الشأن.
- 13- لا يسمح للتاجر بأن يعيد أي قيود تم عكسها وذلك لأن بيت التمويل الكويتي لن يتحمل أي مسؤولية عن أي مبلغ بغض النظر عن ظروف القيد وذلك كله وفقاً للأنظمة التشغيلية الخاصة بالبطاقات الإئتمانية أو أي بطاقات أخرى.
- 14- يحتفظ بيت التمويل الكويتي بحقه منفرداً بتغيير قيمة الرسوم والعمولات ضمن الخدمات المقدمة من خلال هذه الإتفاقية في حال ما اذا طرأ أي تغيير في التكاليف والأسعار المحلية والعالمية المرتبطة بشركات الدفع منها كي نت، فيزا، ماستر كارد وغيرها من الشركات المماثلة وذلك بعد اخطار التاجر بهذا التغيير كتابياً في مهلة مدتها شهر واحد فقط.
- 15- يتعهد التاجر بعدم استخدام وسائل الدفع لأي أعمال مختلفة للشريعة الإسلامية والتي تشمل الأنشطة التالية:
- 01- الأعمال الفنيّة التي تجسّم الله عز وجلّ أو رسله أو أنبياءه وآل بيتهم وأصحابهم
- 02- التهكم أو الاستهزاء بالشريعة الإسلامية وأحكام الدين
- 03- الأعياد المخاللة للشريعة الإسلامية
- 04- المنتجات التي تعارض العقيدة الإسلامية كالسحر والشعوذة وتمائيل الآلهة وأحجار الطاقة وعلوم الطاقة الزائفة (الريكي، اليوغا، التنويم المغناطيسي، ...)
- 05- الخدمات التمويلية القائمة على الربا
- 06- القمار (الميسر) على سبيل المثال سحبوات اليانصيب

07. Manufacturing and selling products prohibited as per Islamic Sharia, or proven violating public morals and norms, including – for example, pornographic materials, whether printed, visual, or acoustic, as well as drugs, toxics, intoxicating, etc.;
08. Selling unlawful foods, such as meet of pork, or animals non-slaughtered as per the Islamic Sharia rulings;
09. Traditional insurance, or commission insurers offering both types of insurance (Takaful or traditional);
10. Manufacture and sale of tobacco or its derivatives (smoking, shisha, electronic shisha,...)
11. Brokerage, or purchasing of shares and bonds non-complying with the Islamic Sharia rulings;
12. Swimming pools or sporting clubs allowing intermingling of both sexes, while remaining as such, or further allowing nudity;
13. Cinemas and shops selling musical items and instruments;
14. Singing broadcasting / TV channels, or immoral magazines;
15. Artistic works and TV serials, for containing several Sharia violations;
16. Cardplaying competitions;
17. Abominable or loathsome games, such as chess;
18. Social activities including prohibited stuff, such as music, singing, and dancing;
19. Beauty salons, whether it be men or ladies salons, where they offer Sharia-prohibited services, such as beard shaving, eyebrows hair removal, hair extensions, or uncovering pubic parts, and the like.
16. Merchant acknowledges the authorization of the first party to deduct any amounts or commissions or rents or any other claims due to using KFH payment services, from his account or from any of his accounts in KFH.
17. KFH has the right to take the necessary actions toward s-compliance with mandatory obligations such as KFH, Knet, Visa, CBK and other regulation.
18. KFH has the right to delay the settlement of charge by the merchant if in KFH's opinion, a review of the Internet transactions are warranted for a particular period; either on its own or on the instructions of Visa, MasterCard or any other suitable authority. The delay in settlement will not exceed a period of 30 days (Thirty days). KFH will promptly communicate the period and the reasons for any delay in settlement to the merchant.
19. The merchant will be fully responsible for any financial or legal disputes that may arise between the merchant and the cardholders that are related to this agreement. KFH will not be in any way part of such disputes between the merchant and the cardholders.
20. KFH will notify the Merchant to take suitable corrective steps if it is found that the charge-back to sales ratio exceeds %3 in a month and/or any other related norms set by the International Credit Card Schemes (Visa and MasterCard). The Merchant is required to take immediate action to reduce
- 07-صناعة وبيع المنتجات غير المباحة في الشريعة الإسلامية والمنافية للأخلاق العامة والأعراف، ويشمل ذلك على سبيل المثال: المواد الإباحية المقروءة والمرئية والمسموعة والمخدرات والسموم والمسكرات ونحوها
- 08- بيع الطعام المحرم مثل: لحم الخنزير أو الحيوانات غير المذكاة بالطريقة الشرعية
- 09- التأمين التقليدي أو شركات التأمين بالعمولة التي تقدم التأمين بنوعيه (تكافلي وتقليدي)
- 10- صناعة وبيع التبغ أو مشتقاته (الدخان، الشيشة، المعسل، الشيشة الإلكترونية، ...)
- 11- السمسرة أو شراء الأسهم والسندات غير المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية
- 12- برك السباحة أو النوادي الرياضية المختلفة وبقائها على اختلاطها أو التي فيها كشف للعورات
- 13- دور عرض الأفلام (السينما) ومحلات بيع الموسيقى وآلات اللهو
- 14- الإذاعات والفنون التلفزيونية الغنائية أو المجلات غير الأخلاقية
- 15- الأعمال الفنية والمسلسلات لكثرة المخالفات الشرعية فيها
- 16- مسابقات ألعاب الورق
- 17- الألعاب المحرمة أو المكروهة كالشطرنج
- 18- الأنشطة الاجتماعية التي تشتمل على المحرمات كالموسيقى والغناء والرقص
- 19- الصالونات سواء للرجال أو النساء والتي تقدم خدمات محرمة كحلق اللحية أو النمص أو وصل الشعر أو التي تكشف فيها العورات ونحوها.
- 16- يقر التاجر ويفوض الطرف الأول باستقطاع أي مبالغ أو عمولات أو إيجارات أو أي مطالبات مستحقة عليه نتيجة لاستخدام خدمات الدفع الإلكترونية من بيت التمويل الكويتي عبر حسابه أو حسابات أخرى لديه في بيت التمويل الكويتي.
- 17- بيت التمويل الكويتي له كامل الحق في اتخاذ جميع الاجراءات للالزمة اتجاه عدم الالتزام بتعليمات بيت التمويل الكويتي، كي نت، فيزا، تعليمات البنك المركزي وغيرها من الجهات الرقابية.
- 18- يحق لبيت التمويل الكويتي أن يؤخر تسديد أي مبالغ مقيدة من قبل التاجر إذا رأى بيت التمويل الكويتي أن هناك ما يبرر إجراء مراجعة لمعاملات الإنترنت الخاصة به والعائدة لفترة معينة، سواء كان ذلك بمبادرة من بيت التمويل الكويتي نفسه أو بناء على تعليمات من فيزا، ماستركارد أو أي جهة معنية أخرى، على ألا يتجاوز تأخير التسديد 30 يوماً (ثلاثين يوماً) وسوف يقوم بيت التمويل الكويتي فوراً بإبلاغ التاجر عن أي تأخير في التسوية مع ذكر الأسباب.
- 19- سوف يتحمل التاجر مسؤولية أي نزاعات مالية أو قانونية قد تنشأ بينه وحاملي البطاقات والمتعلقة بهذه الإتفاقية، ولن يكون بيت التمويل الكويتي طرفاً في مثل هذه النزاعات بين التاجر وحاملي البطاقات.
- 20- سوف يقوم بيت التمويل الكويتي بإخطار التاجر باتخاذ خطوات تصحيحية مناسبة إذا ما تبين أن نسبة القيود العكسية مقابل المبيعات الخاصة بـ3% في أي شهر و/أو تتجاوز أي معايير أخرى ذات صلة تحددها برامج بطاقات الإئتمان الدولية (فيزا وماستركارد). على التاجر أن يتخذ إجراءً فورياً لتخفيض نسبة

- the charge-back ratio to the level mandated by KFH. In case it is found that there is no reduction in the charge-back to sales ratio in the subsequent month or if KFH feels that the Merchant has not taken adequate remedial steps; KFH will have the right to terminate this agreement without any further notice.
21. This agreement is valid for a period of one year from the date of signing. This agreement shall be renewed automatically at the end of its term for similar period(s) unless any party submitted a letter to the other for not renewing it with a notice period of at least one month. KFH reserves the right to terminate this agreement with the Merchant with no prior notice if:
- A. The Merchant did not strictly adhere to the terms and conditions of this agreement, and/or any other agreement signed with KFH regulating the Banking Cards relationship between the two parties.
- B. The Merchant closes the KFH bank account designated for the payment services through all banking cards.
- C. whenever it is beneficial to the first party.
22. The parties recognize and agree that the principle of paying and receiving interest violates the Sharia law; accordingly, the parties hereto irrevocably waive any obligation to pay and receive from one another whether such obligation is imposed by law, by statute or otherwise.
23. The terms of this agreement are subject to the provisions of Islamic law and Kuwaiti law and Sharia courts competent.
24. KFH shall not be responsible for any financial losses or fraudulent activity related to the use of the Apple Pay service. The Merchant hereby indemnifies and holds KFH harmless from any claims, actions, proceedings, losses, liabilities, damages, costs, or expenses suffered or incurred in relation to any financial losses or fraudulent activity occurring through the use of the Apple Pay service.
25. in relation to the Smart Pay service, KFH reserves the right to charge the Merchant directly for such disputes. The Merchant agrees to maintain sufficient fund in its account to cover potential losses arising from these disputes. In case of insufficient funds, the Merchant agrees to immediately replenish its account to cover these losses. Failure to do so may result in further penalties, including but not limited to service suspension or termination.
- القيود العكسية إلى المستوى الذي يحدده بيت التمويل الكويتي، وإذا تبين أنه لم يتحقق أي تخفيض في نسبة القيود العكسية في المبيعات خلال الشهر اللاحق أو إذا شعر بيت التمويل الكويتي أن التاجر لم يتخذ خطوات تصحيحية كافية، فإن بيت التمويل الكويتي سيحق له إنهاء هذه الإتفاقية بدون إخطار آخر.
- 21- تسري هذه الاتفاقية لمدة سنة واحدة، من تاريخ توقيعها وتقبل التجديد تلقائياً لمدة أو لمدد أخرى مماثلة ما لم يخطر أحد الطرفين الطرف الآخر كتابةً برغبته في عدم التجديد قبل إنتهاء الإتفاقية بشهر واحد على الأقل ويحتفظ بيت التمويل الكويتي بالحق في إنهاء هذه الإتفاقية مع التاجر في أي وقت دون إخطار مسبق إذا:
- أ. لم يتقيد التاجر تماماً بشروط وأحكام هذه الإتفاقية أو أي إتفاقية أخرى مبرمة مع بيت التمويل الكويتي تنظم عمليات البطاقات المصرفية بين الطرفين.
- ب. إذا أغلق التاجر الحساب المصرفي المخصص لدى بيت التمويل الكويتي لمعاملات وتسويات كافة البطاقات المصرفية عبر خدمات الدفع.
- ت. متى ماقررت مصلحة الطرف الأول في ذلك.
- 22- يقر ويتعهد الطرفين على أن مبدأ دفع وقبض الفائدة مخالف لأحكام الشريعة الإسلامية، وعليه يقر الطرفان بتنازلهم عن أي التزام بدفع أو استلام الفوائد المقررة وفقاً للقانون أو طبقاً لغيره.
- 23- بنود هذه الإتفاقية تخضع لأحكام الشريعة الإسلامية والقانون الكويتي والمحاكم الشرعية المختصة.
- 24- لا يتحمل بيت التمويل الكويتي المسؤولية عن أي خسائر مالية أو أنشطة احتيالية تتعلق باستخدام خدمة "آبل باي". ويؤمّن التاجر تعويض بيت التمويل الكويتي وتجنبيه الضرر عن أي مطالبات أو إجراءات أو دعاوى قانونية أو خسائر أو التزامات أو أضرار أو تكاليف أو نفقات تم تحمّلها أو تكبدها فيما يتعلق بأيّ خسائر مالية أو أنشطة احتيالية تظهر بسبب استخدام خدمة "آبل باي".
- 25- إذا نشب ثمة نزاع يُصنّف على أنه "احتيال" فيما يتعلق بخدمة "Smart Pay"، يحتفظ بيت التمويل الكويتي بالحق في تغريم التاجر مباشرة عن تلك المنازعات، ويوافق التاجر على الحفاظ على الأرصدة الكافية بحسابه لتغطية الخسائر المحتملة الناشئة عن تلك المنازعات. وفي حالة عدم كفاية الأرصدة، يوافق التاجر على إعادة تغذية الحساب فوراً بما يغطّي تلك الخسائر. وإنّ العجز عن القيام بذلك قد يتسبب في فرض المزيد من العقوبات، بما يشمل - دون قيد أو حصر - تعليق الخدمة أو إنهائها.

Related to Point of Sale Machines

خاص بأجهزة نقاط البيع

1. First party agrees to rent out the fast payment machine to the merchant, which enables its clients to settle their purchases, by plastic cards approved by the first party, the merchant accepted and would undertake to comply with the operating conditions and instructions stated in the attached appendix. It is understood by both parties, that this agreement has considered the personality of the second party and the type of the commercial activity with the consideration that all commercial licenses are valid. Therefore, he may not change his commercial activity or the location thereof, or sell his shop inclusive of all services performed by the fast payment machine, except only after the first party is being notified in writing and his writing approval is obtained and the merchant is responsible to provide the credit cards department a copy of renewed licenses in the future.
 2. Merchant undertakes keeping all his machines in good condition and not to entrust their operation to other third party except his employees trained on these machines by the first party's employees who comply with the instruction of operation, and shall be responsible for any failure in these machines which reason can be misuse or violation of the operating conditions and shall pay a sum of KD 150 for each desktop terminal or KD 250 for a mobile terminal in the event of loss or deterioration. All these machines should be returned in good working conditions to Kuwait Finance House upon the end or non-renewal or revocation of this agreement or upon the request of Kuwait Finance House.
 3. The merchant undertakes not to use the POS in activities other than the registered activity in this agreement.
 4. The merchant undertakes to pay the sum of 50 KWD for the cancelation/replacement of any POS device.
 5. In case any cancelation takes place, the merchant undertakes to pay the sum of 75 KWD For the -1year agreements, as For the -3years agreements the merchant undertakes to pay the sum of 300 KWD.
 6. Fast Payment machine may not be used except only by the plastic card which is prepared for this purpose in the presence of the client, the cardholder. Merchant shall verify the identity of the cardholder by referring to the passport or civil ID and match the specimen of the client Signature existed on the back of the card with his signature at both copies of the purchase receipt. This transaction shall not be approved unless both signatures were identical, merchant shall retain the original copy, where it can be under the disposal of the first party to recourse up on necessity under the local law, the second copy is delivered to the client. The machine should not be used without passing the card thereon, in the presence of the client, the cardholder.
 7. The Merchant may use the machine to obtain all or any of the following data:
 - A. Transmission or reception of information related to honoring the authorization and dealing with the client's card.
 - B. Reception of Information for payment transactions made through the Machine which are related with the first party. (Number of transactions – time date – value - location).
 - C. Obtain the total of the daily sales value and match with the statement of account forwarded by the first party.
 8. The Merchant hereby undertake not to perform any additional swipes to the POS transactions whether to his own machines or manually.
- 1- وافق الطرف الأول على أن يؤجر للتاجر جهاز الدفع السريع الذي يمكن عملاءه من سداد قيمة مشترياتهم من خلاله بواسطة بطاقة بلاستيكية معتمدة من الطرف الأول. وقد قبل التاجر ذلك وتعهد بالالتزام بتعليمات وشروط التشغيل الواردة في الملحق المرفق، ومن المعلوم للطرفين في هذا الإتفاق شخصية الطرف الثاني ونوع نشاطه التجاري، وأن تكون جميع التراخيص التجارية سارية المفعول فلا يجوز له أن يغير من نشاطه التجاري أو موقع هذا النشاط، أو أن يبيع متجره شاملاً الخدمات التي يؤديها جهاز الدفع السريع إلا بعد إخطار الطرف الأول وإعلامه كتابياً والحصول على موافقته الكتابية على ذلك، ويتعهد التاجر أن يزود إدارة البطاقات المصرفية صور عن التراخيص التجارية المجددة مستقبلاً.
- 2- يتعهد التاجر بالمحافظة على جميع الأجهزة الموجودة لديه وأن لا يعهد بتشغيلها إلا إلى موظفيه الذين تم تدريبهم عليها من قبل موظفي الطرف الأول، الذين يلتزمون بتعليمات التشغيل ويكون مسؤولاً عن أي عطل للأجهزة يكون سببه سوء الاستعمال أو مخالفة شروط التشغيل، ويلتزم بدفع مبلغ 150 دينار كويتي عن كل جهاز ثابت أو 250 دينار كويتي عن كل جهاز نقال في حالة الضياع أو التلف، ويجب إعادة جميع الأجهزة إلى بيت التمويل الكويتي بحالة تشغيلية جيدة عند نهاية مدة العقد أو عدم تجديدها أو فسخ هذه الاتفاقية أو عند طلب بيت التمويل الكويتي.
- 3- يتعهد التاجر بأن لا يقوم باستخدام جهاز نقاط البيع بغير النشاط المسجل في اتفاقية التاجر.
- 4- يتعهد التاجر بدفع مبلغ 50 دينار كويتي في حال إلغاء أو استبدال أي جهاز.
- 5- وفي حال إنهاء العقد يتعهد التاجر بدفع مبلغ 75 دينار كويتي في حال ما إذا كانت مدة العقد سنة واحدة، أما إذا كان العقد بمدة 3 سنوات ويرغب بالإلغاء قبل مدة انتهاء العقد، يتعهد بدفع مبلغ 300 دينار كويتي.
- 6- لا يجوز استعمال جهاز الدفع السريع إلا بواسطة البطاقة البلاستيكية المعدة لهذا الغرض وبحضور العميل صاحب البطاقة، وعلى التاجر أن يتأكد من إثبات الشخصية عن طريق طلب جواز السفر أو البطاقة المدنية وأن يضاهاى نموذج توقيع العميل الموجود خلف البطاقة على توقيعه على نسختي إيصال الشراء، ولا يعتمد العملية إلا إذا كان التوقيعان متطابقان وعليه الاحتفاظ بالنسخة الأصلية، بحيث تكون تحت تصرف الطرف الأول للرجوع إليها عند الحاجة بموجب القانون المحلي، وتسليم النسخة الثانية للعميل، ولا يجوز استعمال الجهاز بدون تمرير البطاقة عليه وبحضور العميل صاحب البطاقة.
- 7- للتاجر أن يستعمل الجهاز للحصول على كل أو أي من البيانات التالية:
 - أ. إرسال أو استقبال المعلومات الخاصة بقبول تفويض والتعامل ببطاقة العميل.
 - ب. استلام معلومات عن عمليات الدفع التي تمت من خلال الجهاز والمتمثلة بالطرف الأول (عدد العمليات – الوقت – التاريخ – القيمة – الموقع).
 - ت. الحصول على إجمالي قيمة المبيعات اليومية ومطابقتها مع كشف الحساب الوارد من الطرف الأول.
- 8- يتعهد التاجر بعدم إجراء مسح (تمرير) البطاقات المصرفية المستخدمة في خصم قيمة المبيعات باستخدام الأنظمة الآلية الخاصة بالمتجر أو نسخها يدوياً.

9. In the following working day, first party shall deposit the total sales value made through the machine, in an account assigned to the merchant with the first party deducting from this value the percentage of commission and the value of the monthly rent, in compliance with the article (2) herein, provided that in the event, of the failure of machine or the system, deposit shall be made in the first working day after the failure is being repaired.

10. Dealing by "Fast Payment Machine" (Point of Sale) is deemed as cash transaction between the merchant and his client, as the first party shall not assume any responsibility in the event of miscalculation and recovery of the amount, resulted from the verified and approved operations made through the "Fast Payment Machine" (should be recognized as): processed through the machine and through the function of the recovery (if present) in compliance with the operating instructions.

11. First party shall reserve, under this agreement, the right of the ownership of the machines, programs and the related documents, and are leased out for the merchant as deposit on trust, also, the programs, documents related to the machines or which resulted from the use thereof are deemed as confidential, the Merchant may not disclose or abuse. Otherwise, he shall be responsible to compensate the first party against any damage occurred.

12. Merchant shall not enter into a similar agreement with any party, permitted thereby to use the machine as the subject of this agreement, in carrying out its business.

9- يقوم الطرف الأول في يوم العمل التالي بإيداع إجمالي قيمة المبيعات التي تمت عبر الجهاز في حساب مخصص للتاجر لدى الطرف الأول مخصوماً من هذه القيمة نسبة العمولة وقيمة الإيجار الشهري طبقاً للمادة (2) من هذه الإتفاقية على أنه في حالة تعطل الجهاز أو النظام فسيتم إيداعه في أول يوم عمل بعد إصلاح العطل.

10- يعتبر التعامل من خلال جهاز الدفع السريع (جهاز نقاط البيع) تعاملًا نقدياً بين التاجر وعميله، ولا يكون الطرف الأول مسؤولاً عنه، وفي حالة الخطأ في الحساب واسترداد المبالغ التي تنجم عن عمليات معترف بها ومعتمدة تتم معالجتها بواسطة الجهاز ومن خلال وظيفة الاسترداد (بحال وجودها) وفقاً لما هو موضح في تعليمات التشغيل.

11- يحتفظ الطرف الأول بموجب هذه الإتفاقية بحق ملكية الأجهزة والبرامج والوثائق المتعلقة بها، وتسلم للتاجر على سبيل الأمانة، كما تعتبر البرامج والوثائق والمستندات المتعلقة بالأجهزة أو الناتجة عن استعمالها أسرار خاصة لا يحق للتاجر إفشاءها أو العبث فيها، وإلا كان مسؤولاً عن تعويض الطرف الأول عن الضرر الذي يصيبه من جراء ذلك.

12- يلتزم التاجر بالآلية الإتفاقية مماثلة مع أية جهة يسمح لها بموجب استخدام الجهاز موضوع هذه الإتفاقية في تنفيذ أعمالها.

Soft POS

01. The Merchant acknowledges the introduction of SoftPOS, a paperless and hardware-free Point-of-Sale solution.

02. The Merchant agrees to only use the NFC-enabled android mobile devices with Android 11 or higher and with USB debugging disabled, as per the stipulated device requirement.

03. Transactions conducted through SoftPOS shall not exceed a limit of 25 KD per individual transaction.

04. The SoftPOS service is solely compatible with debit cards, and no PIN is required for processing.

05. The Merchant shall abstain from using SoftPOS on public or unsecured Wi-Fi networks to ensure the security and confidentiality of customer data.

06. The Merchant shall adhere to strict security protocols to ensure safe handling of all transactions.

نقاط البيع الإلكترونية (Soft POS)

01- يُقرّ التاجر بتقديم نقاط البيع الإلكترونية، وهي عبارة عن خدمة غير ورقية ولا تحتاج إلى أجهزة لتشغيلها.

02- يوافق التاجر على ألا يستخدم سوى أجهزة تعمل بالإصدار (11) من نظام أندرويد أو أعلى، مع دعمه خاصية اتصال المجال القريب (NFC)، وجهاز هاتف جوال غير مخترق (مع تعطيل خاصية تصحيح أخطاء USB)، وفقاً لمتطلبات الجهاز المحددة.

03- يجب ألا تتجاوز قيمة المعاملات التي يتم إجراؤها عبر نقاط البيع الإلكترونية عن 25 دينار كويتي لكل معاملة واحدة.

04- لا تتوافق خدمة نقاط البيع الإلكترونية إلا مع بطاقات الخصم، ولا يلزم إدخال الرقم السري لتنفيذ المعاملة.

05- يمتنع التاجر عن استخدام نقاط البيع الإلكترونية عبر شبكات اللاسلكي (Wi-Fi) عامة أو غير مؤمنة، بما يضمن أمن بيانات العميل وسريتها.

06- يلتزم التاجر تمام الالتزام ببروتوكولات الأمن اللازمة لتأمين المعالجة الآمنة لكافة المعاملات.